

بیانیه اطلاعات واکسن

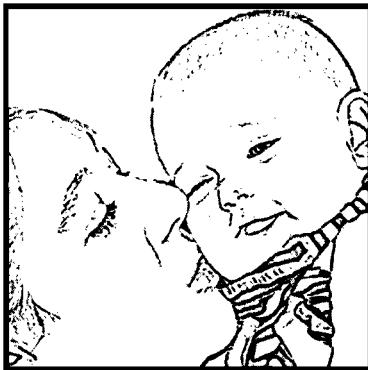
اولین واکسن های نوزاد شما

آنچه باید بدانید

بسیاری از بیانیه های اطلاعات واکسن به زبان اصلی انگلیسی و سایر زبان های موجود است. برای کسب اطلاعات بیشتر به www.immunize.org/vis بروید.

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite <http://www.immunize.org/vis>

- این واکسن ها از نوزاد شما در برابر 8 بیماری جدی به شرح زیر محافظت خواهد کرد:
- دیفتری
 - کزان
 - سیاه سرفه (خروسک)
 - صوفیلوس انفلوانزا ای نوع ب (Hib)
 - هپاتیت ب
 - فلج اطفال
 - روتاپیروس
 - بیماری پنوموکوک



نوزاد شما امروز این واکسن ها را دریافت خواهد کرد:

 فلح اطفال DTaP روتاپیروس Hib هپاتیت ب PCV13

(از آنها دهنده: مریع های مربوطه را علامت بزنید.)

از پزشک خود درباره "واکسن های ترکیبی". که می تواند تعداد

نزدیق های مورد نیاز نوزاد را کاهش دهد. سوال کنند.

ناشر واکسن های ترکیبی برابر با ناشر واکسن هایی است که به صورت جداگانه نزدیق می شوند.

دریاره این بیانیه اطلاعات واکسن

لطفًا قبل از آنکه نوزادتان اولین واکسن های خود را دریافت کند، این بیانیه اطلاعات واکسن (VIS) را بخوانید و بعد آن را همراه خود به خانه ببرید. چنانچه سؤالی داشته

این VIS مزایا و خطرات شش واکسن معمول دوران کودکی را شرح می دهد. بیانیه مذکور شامل اطلاعاتی درباره گزارش واکنش های نامطلوب، برنامه ملی جبران صدمات ناشی از واکسن و نیز نحوه کسب اطلاعات بیشتر درباره واکسن ها و بیماری های قابل پیشگیری با واکسن است. (VIS های نکی نیز برای این واکسن ها موجود است.)

نحوه عملکرد واکسن ها

ایمنی در برابر بیماری: وقتی کودکان به یک بیماری مسری مبتلا می شوند، سیستم ایمنی آنها معمولاً "پادتن های" محافظتی را تولید می کند. این پادتن ها از کودکان در برابر گشتنده باشد.

ایمنی حاصل از واکسن: واکسن ها از همان باکتری ها یا ویروس هایی ساخته شده اند که عامل بیماری ها هستند. با این تفاوت که باکتری ها یا ویروس های موجود در واکسن ها ضعیف یا گشتنده شده اند - یا فقط از بخش هایی از آنها استفاده می شود - تا آنها را ایمن سازد. سیستم ایمنی کودک پادتن هایی را است که کودک به همان روش ایمنی را کسب می کند؛ اما برای کسب این ایمنی، لازم نیست به بیماری مبتلا شود.

فواید واکسن: چرا باید واکسینه شویم؟

بیماری های طی سالیان متعددی به بسیاری از کودکان ایالات متحده آسیب رسانده و موجب مرگ و میر عده زیادی از آنها شده اند. در دهه 1950، فلج اطفال سالانه 37000 نفر را فلج می کرد و 1700 نفر را می کشت. بیماری Hib زمانی عامل اصلی ابتلای کودکان زیر 5 سال به بیماری منزئت باکتریایی بود. قبل از ابداع واکسن دیلتزی، سالانه حدود 15000 نفر بر اثر این بیماری جان می باخندند. سالانه بالغ بر 70000 کودک بر اثر ابتلای به بیماری روتاپیروس در بیمارستان ها بستری می شدند. هپاتیت ب می تواند از هر 4 کودک مبتلا به این بیماری، ۱ نفر را

امروزه، عمده تر به برکت واکسن ها، این بیماری ها به اندازه گذشته شایع نیستند. اما هنوز ریشه کن نشده اند. برخی از آنها در کشورهای دیگر شایع هستند. و اگر واکسیناسیون علیه آنها را متوقف کنیم، مجددًا اینجا هم شایع خواهد شد. این اتفاق قبلاً در برخی از نقاط جهان روی داده است. با کاهش میزان واکسیناسیون، میزان شایع بیماری ها افزایش می بارد.

فقط برای استفاده در مطب	بیانیه اطلاعات واکسن (موقعت)
	42 U.S.C. § 300aa-26
	11/16/2012
Multi-vaccine VIS – Farsi (11/16/2012) p. 1 of 4	



مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری

واکسن های دوران کودکی می توانند از ابتلا به این 8 بیماری پیشگیری کنند.

1. دیفتزی

علام و نشانه های آن عبارت است از یک غشاء ضخیم در قسمت ختانی گلو که می تواند تنفس را چهار مشکل سازد. دیفتزی می تواند به مشکلات تنفسی و قلبی منجر شود.

2. کزار (فکل شدن آرواره)

علام و نشانه های آن عبارت است از سفت شدن دردناک عضلات، معمولاً در سراسر بدن. کزار می تواند به سفت شدن آرواره ها منجر شود به نحوی که فرد مبتلا قادر نیست دهان خود را باز کند یا چیزی را ببلعد.

3. سیاه سرفه (خروسک)

علام و نشانه های آن عبارت است از سرفه های شدیدی که می تواند خوردن، نوشیدن و تنفس را برای نوزاد مشکل سازد. این سرفه های شدید ممکن است چندین هفته ادامه داشته باشد. ساه سرفه می تواند به ذات الریه، حملات ناگهانی و آسیب های مغزی منجر شود..

4. HIB (رسوپلیوم آنفلوآنزا نوع ب)

علام و نشانه های آن می تواند اختلال در تنفس باشد. در موارد ملایم، ممکن است هیچ علامت با نشانه ای وجود نداشته باشد. Hib می تواند به منزیت (عفونت غشاء مغز و نخاع)، ذات الریه، عفونت خون، مفاصل، استخوان ها و غشاء قلب؛ آسیب های مغزی؛ و ناشنوایی منجر شود.

5. هپاتیت ب

علام و نشانه های آن می تواند شامل خستگی، اسهال و استفراغ، برقان (زید شدن پوست و چشم ها)، و درد در ناحیه عضلات، مفاصل و شکم باشد. اما معمولاً هیچ علامت با نشانه ای وجود ندارد. هپاتیت ب می تواند به آسیب های کبدی و سرطان کبد منجر شود.

6. فلج اطفال

علام و نشانه های آن می تواند شامل بیماری شبی آنفلوآنزا باشد، و ممکن است هیچ علامت با نشانه ای وجود نداشته باشد. فلج اطفال می تواند به فلج (عدم توانایی در حرکت دادن دست یا پا) منجر شود.

7. بیماری پنوموکوک

علام و نشانه های آن عبارت است از تب، لرز، سرفه، و درد در ناحیه سینه.. بیماری پنوموکوک می تواند به منزیت (عفونت غشاء مغز و نخاع)، عفونت های خونی، عفونت گوش، ذات الریه، ناشنوایی و آسیب های مغزی منجر شود.

8. روتاویروس

علام و نشانه های آن عبارت است از اسهال آبکی (گاهی شدید)، استفراغ، تب و درد در ناحیه شکم. روتاویروس می تواند به از دست رفتن شدید آب بدن و بسترهای شدن در بیمارستان منجر شود. هریک از این بیماری ها می تواند به مرگ منجر گردد.

نوزادان چگونه به این بیماری ها مبتلا می شوند؟

ممکن است اثر تماس با سایر کودکان یا بزرگسالانی که به این بیماری ها مبتلا شده اند: گاهی حتی فرد بیمار خودش هم نمی داند که به این بیماری ها مبتلا شده است. مادری که دچار هپاتیت ب است می تواند فرزندش را در زمان نولد آلوده سازد. کزار از طریق یک بریدگی با زخم وارد بدن می شود؛ این بیماری از فردی به فرد دیگر سراابت نمی کند.

واکسن های معمول نوزادان

واکسن	تعداد نوزها	منین توصحه شده	صایر اطلاعات
DtaP (دیفتری، گزان سپاه سرفه)	5	2 ماهگی، 4 ماهگی، 6 ماهگی، 4-6 سالگی 15-18 ماهگی.	بعض از کودکان نباید واکسن سپاه سرفه را دریافت کنند. این کودکان من توانند واکسنهای به نام DT را دریافت کنند.
هپاتیت ب	3	هنگام تولد، 1-2 ماهگی، 6-18 ماهگی.	کودکان می توانند در سن 4 ماهگی یک دوز یادآور را همراه با "واکسن های ترکیبی" دریافت کنند.
فلج اطفال	4	2 ماهگی، 4 ماهگی، 4-6 سالگی 6-18 ماهگی.	
Hib (هموفیلوس انفلوآنزا نوع ب)	4 با 3	2 ماهگی، 4 ماهگی، 6-15 ماهگی (6 ماهگی).	2 نوع واکسن Hib وجود دارد. یک نوع آن نیاز به دوز 6 ماهگی ندارد.
PCV13 (پنوموکوک)	4	2 ماهگی، 4 ماهگی، 12-15 ماهگی (6 ماهگی).	کودکان بزرگتری که دچار بیماری های مزمن خاص هستند نیز ممکن است به این واکسن نیاز داشته باشند.
روتاویروس	3 با 2	2 ماهگی، 4 ماهگی (6 ماهگی).	این واکسن تزریق نمی شود بلکه به صورت قطره خوارکی به کودک داده می شود. 2 نوع واکسن روتاویروس وجود دارد. یک نوع آن نیاز به دوز 6 ماهگی ندارد.

واکسن انفلوآنزا سالیانه نیز برای کودکان 6 ماه به بالا توصیه می شود.

اقدامات احتیاطی

اکثر نوزادان می توانند همه این واکسن ها را به نحوی کاملاً ایمن و بدون ابتلاء به عوارض جانبی دریافت کنند. اما برخی از نوزادان نباید واکسن هایی خاص را دریافت کنند. پژوهش شما در این خصوص به شما کمک خواهد کرد.

■ کودکی که بعد از دریافت یک واکسن، دچار واکنش شدید، مانند واکنش های آلرژیک کشنده شده است، نباید دوز دیگری از آن واکسن را دریافت کند. اگر فرزندتان آلرژی شدیدی دارد یا بعد از دریافت یک واکسن دچار آلرژی شدیدی شده است، به پژوهش خود اطلاع دهید. (واکنش های شدید نسبت به واکسن ها و آلرژی های شدید به ندرت روی می دهد.)

■ اگر کودک در روزی که برای واکسیناسیون وی تعیین شده دچار بیماری شده باشد، ممکن است واکسیناسیون او به بعد موکول گردد.

با پژوهش خود صحبت کنید...

■ . قبل از دریافت واکسن DTaP، اگر فرزندتان بعد از دریافت یک دوز از DTaP، یعنی از این واکنش ها را داشته است:

- بیماری مغزی یا عصبی ظرف 7 روز
- گریه بسیار و قله به مدت 3 ساعت یا بیشتر
- حمله یا غش.
- تب بالای 105 درجه فارنهایت.

■ . قبل از دریافت واکسن فلج اطفال، اگر فرزندتان دچار آلرژی کشنده نسبت به آنتی بیوتیک های نیومایسین، استریتوомایسین یا پلی مبکسین ب شده باشد.

■ . قبل از دریافت واکسن هپاتیت ب، اگر فرزندتان دچار آلرژی کشنده نسبت به مخمر شده باشد.

■ . قبل از دریافت واکسن روتاویروس، اگر فرزندتان دچار موارد زیر شده باشد::

- SCID (نقص سبیستم ایمنی ترکیبی شدید)
- ضعف سبیستم ایمنی به هر دلیل دیگر
- اختلالات گوارشی.

■ . در هم روی روده (انسداد روده که درمان آن نیاز به بسترهای شدن در بیمارستان دارد).

■ . قبل از دریافت DTaP یا PCV13، اگر فرزندتان بعد از دریافت هرگونه واکسن حاوی توکسوئید دیفتری (مانند DtaP) چهار واکنش شدید شده باشد.

خطرات

واکسن ها هم مانند هر بیماری دیگری می توانند اثرات جانبی داشته باشند.

اکثر واکنش های ناشی از واکسن ها ملائم هستند: نرمی، فرمزی، یا التهاب در محل تزریق؛ یا تپ ملایم، این علائم در ۱ نفر از هر ۴ کودک مشاهده می شود. آنها خیلی زود بعد از تزریق واکسن ظاهر و ظرف یک یا دو روز بطریف می شوند.

سایر واکنش ها: واکسن های تکی دوران کودکی با علائم ملایم دیگر یا علائم منوسط با شدید همراه بوده اند.

واکسن DTaP

مشکلات ملایم: ابرادگیر بودن (از هر ۳ کودک، ۱ نفر)، خستگی یا بس اشتها (از هر 10 کودک، ۱ نفر)، استفراغ (از هر 50 کودک، ۱ نفر): التهاب کل دست با پا به مدت ۱-۷ روز (از هر 30 کودک، ۱ نفر) - معمولاً بعد از دوز چهارم با پنجم.

مشکلات متوسط: حمله (از هر 14000 کودک، ۱ نفر): گریه بس وقفه به مدت ۳ ساعت یا بیشتر (از هر 1000 کودک، ۱ نفر): تپ بالای ۱۰۵ درجه فارنهایت (از هر 16000 کودک، ۱ نفر).

مشکلات شدید: حمله های طولانی مدت، اغماء، کاهش هشتباری، و آسبب های مغزی دائمی گزارش شده اند. این مشکلات به قدری نادر بوده اند که نس نوان گفت آیا به خاطر واکسیناسیون روی داده اند با ابتلا به آنها بعد از واکسیناسیون کاملاً تصادفی بوده است.

واکسن فلج اطفال / واکسن هپاتیت ب / واکسن Hib

این واکسن ها با علائم ملایم با علائم منوسط با شدید دیگری همراه نبوده اند.

واکسن پتوموکوک

مشکلات ملایم: طی مطالعاتی که روی این واکسن انجام شد، برخی از کودکان دچار ابرادگیری.

واکسن روتاویروس

مشکلات ملایم: احتمال ابرادگیری یا ابتلای کودکانی که واکسن روتاویروس را دریافت می کنند به اسهال با استفراغ ملایم موقتی اندکی بیش از سایر کودکان است، این ظرف هفته اول بعد از دریافت یک دوز واکسن روی می دهد.

مشکلات شدید: مطالعات انجام شده در استرالیا و مکزیک حاکی از افزایش ناچیز در تعداد موارد در هم روی روده ظرف یک هفته بعد از اولین دوز واکسن روتاویروس بوده است. تا به حال، این افزایش در ایالات متحده مشاهده نشده است، اما نس نوان احتمال آن را دارد. اگر همان خطر اینجا وجود داشت، شاهد ابتلای ۱ تا ۳ نفر از هر 100000 نوزاد به در هم روی روده ظرف یک هفته بعد از اولین دوز واکسن بودیم.

برنامه ملی جبران صدمات ناشی از واکسن

برنامه ملی جبران صدمات ناشی از واکسن (VICP) در سال 1986

تأسیس شد.

افرادی که معتقد هستند به واسطه دریافت یک واکسن آسبب دیده اند، می توانند از طریق ماس با شماره تلفن ۱-۳۳۸-۲۳۸۲-۱-۸۰۰ با مراجعت به وب سایت VICP به نشانی آنرا دریافت کنند. این اطلاعات بیشتری درباره برنامه و نیز رویه تسليم شکایت کسب کنند.

۱-۸۸۸-۷۶۷-۴۶۸۷

برای کسب اطلاعات بیشتر

- از پژوهش با منخصوص مراقبت های بهداشتی خود سؤال کنید.
 - با اداره بهداشت محلی یا ایالتی خود ماس بگیرید.
 - با مراکز کنترل و پیشگیری از بیماری ها (CDC) ماس بگیرید:
 - با شماره ۱-۸۰۰-۴۶۳۶-۲۳۲-۱-۸۰۰-CDC-INFO ماس بگیرید یا
 - از وب سایت www.cdc.gov/vaccines به نشانی CDC به نشانی
- دیدن کنید.

اگر فرزندم دچار مشکلی جدی شود، چکار کنم؟

باید در جستجوی چه علائمی باشم؟

دنبال گلبه علائمی باشید که شما را نگران می کند. مانند واکنش آلرژیک شدید.

شدید. تپ خیلی بالا. یا تغییرات رفتاری.

نشانه های واکنش آلرژیک شدید می تواند شامل کهیز تورم صورت و گلو، اشکال در تنفس، ضربان قلب سریع، سرگردانی و ضعف باشد. اینها معمولاً چند دقیقه تا چند ساعت بعد از واکسیناسیون بروز می کنند.

پاید چکار کنم؟

اگر فکر می کنید که واکنش آلرژیک شدید یا سایر موارد اضطراری وجود دارد که نیاز به اقدام فوری دارد، با شماره ۹-۱-۱-۹ ماس بگیرید یا بیمار را به نزدیک ترین بیمارستان ببرید. در غیر این صورت، با پژوهش خود ماس بگیرید.

بعد، واکنش باید به "سیستم گزارش واکنش نامطلوب نسبت به واکسن" (VAERS) گزارش شود. ممکن است پژوهشکن این روابط را گزارش کند. خودتان هم می توانید آن را از طریق وب سایت VAERS به نشانی www.vaers.hhs.gov گزارش کنید.

VAERS فقط ویژه گزارش واکنش ها است. این سیستم مشاوره پژوهشکن ارائه نمی دهد.

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.